

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Das deutsche Gaunerthum

4 Teile in 3 Bd.

3

Avé-Lallemant, Friedrich Christian Benedikt

Hildesheim, 1980

XII. Die Schildbürger Schulzenwahl. (Kapitel 17.)

[urn:nbn:de:bsz:31-420805](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-420805)

לן פאר וואר גיווען, איז אבר דאך אירי לעבן טאג אלז אין (לער) גילעבט פון וועגן אירי ביז (מעטיס), דיא זיא גטאן האט אונז אך פאטר אונז האבן זיך גער (אלער) 1) גיווען אלז אירי לעבן טאג אונז דיא (בהללה) נעמט אין אראר (באור) 2) אונז זיא ווארן גרומי (עטיריס) 3) אונז פרומי לייט (המיי) 4) אלז ווייטר קיין פאטר אונז אונזר לויט דער לעבן זעלבי לייט, זיא איר דורך (אטיח) 5) ווערן דער פריימט 6) אונז.

XII.

Die Schuldbürger Schulzenwahl.

(Kapitel 17.)

שילדבורגר ועלצאמי אונז קורצווייליג געשיכט

דאש זיבעצהנדי קאפיטל.

וויא דער קיסר אין אומאפיען 1) דיא שילדבורגר זיין אן קונסט לן וויטן גיטאן האט. דעט וועגן זיא אין לויט אין מיטן טולטיס 2) ערוולטין.

דיא שילדבורגר ערטיי חכמה 3) וואהר לואהר ווייט אונז ברייט דורך די גאללי וועלט ביקאנט גיווארדין, אלז די יעדראמאן דא פון לן זאגן וואומט. אבר פון דיא נארהייט דיא זיא זיך אן גיווינט האבין, ערמאליט 4) אין קארליר לייט נאך ווייטר, אלז דט בארד מואהר לן פיקרן וואר, דער מיט האט גיוואומט וואט זיך בייא זיא לן גיטראגין האט, וועלכט דאך, אונז איר 5) מענטין אונט זעלבטטין רעכט ערקעטין, פֿר קיין וואוואר לן האלטיין לויט. דען ווייל פֿיל פֿון אונט נארין גיווארדין זיין, אין דעס איר דיא רעכטי חכמה וואט וויליג ווייט פֿר לזרין האבין, אונז פֿלעגן איר אלז לייט זעהר נאך דער נאריטייט 6) לן פֿארטיין. אלז דיא שילדבורגר חכמה וואר

1) Mejaar sein, sich ängstigen, bekümmern.

2) Student.

3) Große Dschirim, sehr reiche Leute.

4) Haschem jishborach, Gott, er sei gelobt!

5) Maschiach, Messias.

6) Der freut, erfreut.

7) Utopien.

8) Schultes, Schultheiß, Schulze, Bürgermeister.

9) Chochmo, Weisheit.

10) Gschalllet.

11) איר, mir, für איר, wir.

12) Narrethei.

מר נאך אונז נאך בוקאנט, דא קינגן מיר נאכדרייט דורך דא גאנצן וועלט ערשטליכט, מיהר ¹⁾ זיך קויפן און גיפאנגען געוועזן וואר.

ווייז און דער קיסר זיין אומאפגען רייכט געשעפטן המלכיות זיין די געלדיג קינגד זיינע רייכט זיין קוואן, וואר מיט פיל פון דאס און טיילדורג אונז פון מירי געלדיג נאכדרייט פאסן פאר גיברעכט. דאריבער פון וואונדערט זיך דער קיסר געהר, אונז געלדיג אונז פיל דעשטאט געהר ²⁾ דאס ווייל ער און פאר אונז מירר חסמה זיין וועלדיג זאגן גיברעכט אונז מירר רחש גיפאנגען האט. ביגענט דערמ וועגן און זאגן: דאס ווייל ער מהי דא האט וואונדערט אונז ביז דאס טענעדיג דעט רייכט וועלדי ער במירן האט, פון גאנצן ווארן, געלדיגטן און זאגן און קוואן, אונז זיך זיין דער האט ³⁾ און ערקונדיגן, אונז זיך דאס אונז פון האט, וואר דאס מירר גינג, אונז אונז עט זיין פאסן געטרייט מיט, וואר דאס געטרייט און געטרייט, פאסן אונז ⁴⁾ זיין עהרליכר און דער געלדיג פראכט, ווארן ביפאנגען האט. דאס האט ער זיין ווייב פון דאס טאן, ⁵⁾ עטוואס אונז פאסן, מיט דעס בדיקן, דאס זאגט עט קיין געטא אונז געלדיג, ערליכט, דאס ער האט זיין מיט געלדיג, דאס גאנצן זאגט, מיהר ⁶⁾ זיין האט טעה ⁷⁾ פון געוועזן מיט, מירר חסמה, ⁸⁾ די מירר געלדיג געטא האט פאר טענעדיג אונז, געלדיגט מיט נאך און גאנצן, מירר עט דאס גאנצן אונז אונז מיטער דרייט געלדיג. דאס פון טענעדיג עט געלדיג געטא אונז זיין מירר, וועלדי נאך זיין מיט דאס און געלדיג אונז אונז געלדיג עט ווייטער פארט, אונז מיהר ⁹⁾ דער מירר קאט, און וואר זיין מירר אונז געלדיג אונז דאס גאנצן טענעדיג, דאס ער געהר אונז זיין טעליר מיטער געלדיג האט, דאס עט דאס און פאנגען מיר מיט געוועזן וואר.

אום געלדיג אונז נאך וויילן פערטאגט דער קיסר אונז באהר זיין גענאטן און זאגן, און פון זיין און קונפט נאך רייכט און געבן, דאס זאגט זיך וויילן דאס מירר און רייכט אונז פאסן ¹⁰⁾ און געלדיג. ער זאגט זיך דאס מיט געלדיג ¹¹⁾ אונז פאר געלדיג, זאגט פאר ¹²⁾ מיר און פראכט אונז זאגט נאכדרייט זיין.

ווייז ביז און מיר פראכטאט, ¹³⁾ פראכטאט אונז געלדיגט מיט מיר מיט

- 1) Gher, ehe.
- 2) Um so viel desto mehr.
- 3) In der That.
- 4) Innaffen.
- 5) Schochen, Nachbar.
- 6) Gher.
- 7) Schooh, Stunde.
- 8) Chawrusso, Gesellschaft, Gewatterschaft.
- 9) געה.
- 10) Gefast.
- 11) Anzeigen.
- 12) Efschor, möglich.
- 13) Pravilegia, Privilegien.

און ערשטליכט
דאס און זיין
און זיין
און זיין
און זיין

און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין

און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין
און זיין

1) Begnad
2) Wirtsh
3) Anzeig
4) Wie e
5) Dier
6) Bauer
7) Wirtsh
8) Ungen
9) Efsch
10) Sinter
11) Geim
12) Gefel
13) Gher

ל' מליון, אולי דאס האנד בייטן, אנדערן מויד וואו עס דאס מטרערעט מליון ערפערדערט, נאך פערנר בכרימאן מוזי בייגעדיגן, ¹⁾ ווען זיך אים מויד זייט ריד, אס ער ערשטליך בייט זיך מין ברענגן ווערט, קענטן מליון אנטווארטן, דא זיין גרוס מוזי זיך אנטווארט זיך מויד'ס אנדער רייזטיין; דאמיר'ס זאלטן זיך מן בידאכט זיין מוזי מים ווען ער קומט, האלב גריטן מוזי האלב גיגאקין ענטקין קוואן, ווען זיך מים מנטפאקין וואלטן.

דיא מראי טילדבורג ווארן מיט זאלציר באטמערעט דא הערן זייד מין בויזן גיטאסין וועלכע זיך ליבר בייט דען ווערט ²⁾ מוזי גילעפערט ³⁾ העטן, מליון דא זיך מיט אנדערע ערשטאקן, אלס וויא מין מוויגי קאך פֿר דען קירטער, ⁴⁾ מורד מין מראי מעקירנדי ליג פֿר מין טיידר. ⁵⁾ אס זיך אנדער מוס פֿר זעהט בייגעניטן. דען מוז זיך גלייך פומערט זייט ⁶⁾ ווארין, וועלכע גייטליגליך מיר נעהרונג נאך פֿר טלעכטי מוזי מין פֿעלטיגי זייט גיהאלטן ווערדן, ⁷⁾ אס בייפערעכטן זיך דאך, דא מיט עטוואן דער קיסר, אלס וועלכע מיט זיין מוידן פֿיל ווייטער אלס אנדער זעהן מעכט, וויא דען גרוי הערין מויד למקני הענד האבן, מוזי מיינן מיכר פֿיל זייל וועגט בייט דאס האר ערשטאסין מוזי ביקוואן קען. דא הערע ביזארגטן זיך, עס מעכט דער קיסר מיר גיטאכטי נאריטייט מיט וואו מויד'ס נעמן, דא דורך זיך דען מיט מן מין דאס העכטע מוס גימאר ⁸⁾ מוזי מטרמל פֿליון, אנדערן מויד מלער ⁹⁾ מעכטן גילומאקין ווערדן, עס דא ווידר מן ל' פֿאקין, וואו זיך עס ל' פֿאר גילמין העטן.

אוי מוואר האטן זיך מויד קיין גריגי מורמאך זיך ל' פֿערעכטן מורד ל' ביזארגן. דען עס מיט קיין גריגיט, זיך זעלבסטן ל'ס נארין ל' מאלין, זינט מאל ¹⁰⁾ דיר דורך דעס מלגומיין, וועלכע מיר מויד מונד לעבן מלריג, דא זייגי טעלמאקין מוזי גרויבט ווערט. מאל זאלט פֿיל מעהר דא זייט ערווארטן, ביז דא זייער ענטווער זעלבסטן מין נאר ווערט, מורד דורך אנדער ל'ס נארין גלייט, ¹¹⁾ אב גימעסין, גייזאט, ¹²⁾ גיהאבלט, ¹³⁾ גיבאהרט, גיטמיט, גיוועלט מוזי גיטמירן

1) Begnadigen, begnadigen.

2) Birtz.

3) Ausgeleppert.

4) Wie eine mauffige Raß vor dem Küfchner.

5) Oder wie eine arme meckernde Ziege vor einem Schnitter.

6) Bauersleut, Bauersleute.

7) Welche gemeiniglich ihrer Nahrung nach für schlechte und einfältige Leut gehalten werden.

8) Ungnad.

9) Efschor, möglicherweise.

10) Sintemal.

11) Gezimmert.

12) Gefelst.

13) Gehobelt.

ווערט, אין וועלכעס פאלץ זיך זיינער אונדער פארשט אונז טייטש, אויך אונדער אלעם פרווייזן, זיינע נאכרין פון יעדערס ¹⁾ זאגט טעלעטן זאזין, אונד דער זעלבי טוין ²⁾ זיין גרעסער אונדער העכער נאך זינט, אלץ ער עטוואן זיין זאג.

אין זאלען און זיגן וויא גיראכט, אכטין דיא זרמי טילדבורג בייא זיין אלטין היי גלייטט ווייזט רחט אונז הייז, אונז פונדן אלץ באלד וויא זיין דיא זאלען לז טוהן ³⁾ ווער. דרום אונדערטין זיא אלט וואט מיטג וואר, אויך דט בעטטי און, אין טאמל פֿר דיא פֿעכער אונז אין קיך אונז וואול פֿר זיך זעלבטטין אונטער אנדער, אלט אויך פֿר דען קיסר, דא זיט מיקט פֿר געסין וואר, נר דז זיא דען קיסר אויך דז טאמלזיכטטין אין זירס פֿלעקין אונטערטין אונז טראקטירן זעכטין.

דעם נאך אביר זיין הערד זיירס ⁴⁾ אונדער הערטין ⁵⁾ עבין אונז ווייזג עטווא און פֿאנגין קען אלט זיין גאנליי זייב אונדער קאפֿץ אונז זיא עבין דאמאל לז אלטס אונז גלייך ⁶⁾ קיין טולטס האבין, ווייל זיא דער ערטטין אונז זיביר גרומט חכמה לזס נאכרין אונז דעט האלביין לז זאלען אונז ביקוואס גיווארין וואר, אלץ גינגן זיא לז רחט אונז זיסן מרום רחטין, וועלכר גיטמאלט זיינער לז ערוואלן ווער, דא זיט זיא זיך קיין אונז וויילן ⁷⁾ זיביר דען האלץ ליהן, וויא וואול זייהר לז גיטעהן פֿלעגט, וואו אן עמאטיר ⁸⁾ פֿאר נעהיא זייט לז פֿר טרוואט דז זאלע דער נאך זיביר בעטער אלט אנדער זייט זיין וואלן.

זאלכיר אונז גילעגיהייט, דארויט גיוויינגליך ניקט גוטט ענטטיהט, לז ביגעגין אונז פֿאר לז קוואן, וואר גיראטין אונז ערקענט, דא ווייל אן דען קיסר אונז אויך זיין ערטט ווארט רייזין ווייז ⁹⁾ אונטווארטין, אונז זאלט אן בעטטין זיין, דט דער ייעניג טולטס ווערד, וועלכר אויך דען אונדערטין טאג דען בעטטין רייס ווערט אכטין קענין. דארויך זאלטין זיא זיך אלץ זעמטליך וואול בידענקין אונז דא נאכט זיביר דרויך טאלפֿין. אלץ גינגן דיא טילדבורג פֿון אנדער, אונז וואר קיינער אונטער אלץ וועלכר טיט גיראכט העט טולטס לז ווערדין. לז דעטטוירטין ¹⁰⁾ אונז לז טטוירטין ¹¹⁾ זיך אלץ די גאנליי זיבה נאכט, דז זיא דז אונדערטין קיסר אונטווארטין וואו זיא דר קאפֿץ טטויר.

נאך וואר דער חזיר הערט, ¹²⁾ זיאפֿריר זעדין גיהייסין, אלץ וועלכר אונטט

1) Bon jederm, jedem.

2) Schaun, schon.

3) Zu thun (thun).

4) Hert, Heerde; Ghaserim, Schweine.

5) Hirten.

6) Unglück.

7) Unwillen.

8) Nemter.

9) Reimweise.

10) Serbisputirten.

11) Serstudirten.

12) Ghaserhirt, Schweinehirt.

ניט לז פאר ווערפֿין אומי קיין חזיר לז זיין זיך בדינקט, עבין אויך אונטער איר לאהל
אויט גירעכט. דיזיר, אוב ער טוין אונטט מולטיס אונטער זיין חזיריט וואר אומי זיין
טענקין אונטער זיא גיווארפֿין, איין רעכטי אורדימנג אונטער זיא לז ברענגין, ווער ער
דאך גערין העכיר גיטטיגין, אומי העט זער גערין זיין חזיר גייטל 1) אורר פייטט
אויט דעם מולטיס טטאב פֿאר טויטט. דרום טטוירט ער אויך אויף פֿאר גיטעלרטיין
פֿאר גיליגטיין האטיל אומי גינג אויט טטווערי גידאנקין זאלכיר גיטטאלט אום, דט ער
דיא גאלי נאכט טאחל לז גיוועזין וואר. אלז ער זיך נון זיין זייט פֿעדריין, אזא אויז
דער ערד וואקסין, 2) זאנג גינג ארום גיוואללט האט, פֿראגט מיהם ענטליך זיין
ווייב, ווארום ער אזא אום רואיג 3) מייט, ער זאלט עט איר דאך זאגין, אוב זיא
איס אפער 4) דאריין קענט העלפֿין אומי ראטיין. אלזיין זיא קענט ניקט אויט איס
ברענגין, דיא וויל ער עט פֿאר אום ביליך 5) היילטי, ווען ער אויט דעם ראט עטווא
טוועלין זאלט. זיא זאג איס אבר און זאג און.

ווייב דען דיא ווייבר אז פֿאר וויליג זיין דט זיא גערין אלט וויטן וועלין וואט
איבראל גירעט אומי גיהאנדלט ווערט, דט, אזא איר וואט גוטט פֿון איר האבין וואלט,
עט איר ניט זענגיר פֿר טווייגין זעכט. וואט זאלט דער גוייט און טוהן? פֿאר
טווייגין וואלט ער גערין דיא אוב גירעטי ראטט האטילונג, אומי זיין ווייבט גוטט
וואלט ער אויך ניט גערין פֿאר לירין, דא הערע ער ענטליך איר דען גאללין האנדל
אפייבאריט, דט ווען ער נעהאליך דען בעטטיין רייט זאלדין ווערט, זא קענט ער
זארגין מולטיס זיין. דאך בידרייאט ער זיין ווייב הויך, דט זיא עט ניאמאד זאגין
זאלט, דט ער אויט דען ראט גטוועלט האט.

דא זיא זאלכט גיהערט, ווער זיא עבין אזא גערין פֿתי מולטיסין גיוועזין אלט
איר אן הער מולטיס, ערפֿוד דערא וועגין באלד וואט לז טוהן וואר. איר, זיין ליבר
אן, טפראך זיא, ביקואר דיר איבר דיין זאך ניט אזא זעהר, אומי לז דיר ניט גראי
האר 6) זיין בארט דארום וואקסין. וואט ווילטטו איר געבין, ווען איר דיר זיין רייט
זערין דט דא מולטיס ווערט. ווען דא דט טוהטט, טפראך דער חזיר הערט,
אומי איר מולטיס ווער, אזא וויל איר דיר זיין טיין פֿינקיל נאגיל מייזין פעלן 7)
קויפֿין. דיא פֿרויז; וועלזי זיין איר זין טוין אלז בירייט פֿרויז מולטיסין וואר, פֿינג
אן, מיהרין אן דא לז ביהלפֿיג לז זיין, אומי מיהם דיין רייט פֿאר טפערעכט:

איר ליבן הערין, איר טרעט היירין

זיין הויז פֿרויז הייסט קאטריין

1) Schafrgeißel, Schweinepeitsche.

2) In seinen Federn, so aus der Erde wachsen.

3) Unruhig.

4) Efschor, f. oben.

5) Unbillig.

6) Graue Haare.

7) Einen schönen funkelnagelneuen Pelz.

זיח הוט מיין מויל מלץ וויא מיין מוויין
מזי טרינקט גערין גוטין מאכט.

דיי' רייס טפראך זיח מיס מיין מויל מיינליך מאל פאר, מוזי זאח מוילט מוזי
זאח לאנג ער מיהר מיהס נאך ביז ער ענטליך פאר מיינט, ער העט מיהס טוין מיין
גיסלוקט מיין מויל גיסרעסין, קיימיט מיהס דערמאן וועגן דיא גמלי נאכט וויא
ייעניר פוילרט און דען בעט ליפיל, ¹⁾ ביז דט עט טאך וואר, דעטין ער פאר מיין
בילדונג קויס ערווארטין קונט, ²⁾ זאח זעהר הויך גינג ער מיט מיין טולטים מיין בויך
טראגין. זאלטיט ווידר פארטיט מויל דיא מנדרי טילדבורג. דען זיח ביקמאין מלי
גרעטרי קעפף מוזי וואר מירר קיינר, וועלכיר מיט דיא גמלי נאכט ווער טולטים
גיווענן.

אלץ מן דער בטמיאטי טאך ערטיין וואר, מן וועלכין זיח לו זאמן קואן, מוזי
לו דער וואהל מיין טולטים טרעטין זאלטין, דא זאלט מיינר וואונדער מיינר מוזי וואונדער
גיהערט האבן, וואס זיח פאר ליהרלי מוזי וואונדער גיטלמאסי רייטן דא מאל פאר
בראכטן, מאל דס מן זיך הייליך פאר וואונדערן מווס, וואו הער זיח זאלטי קונט
גלערנט האבן, מאל ווען זיח זאלטי מסטער בייט מירי מליט היין וועק גליקטי חכמה
ווידר גאכט מוזי ערפאר ³⁾ גילמאנט האבן מוזי עט מייט מויר מוזי מיינר טאד, ⁴⁾
דט דיא גימלערטן רייטן מיט מלי מויל גועלט זיין מוזי לו פאפיר גבראכט ווארדן,
מוון ⁵⁾ מווס מבר מן דיין נאך פאלגירי, זאח נאך פאר האנדן זיין ערגעלן מוזי
דא מיט בהעלפין.

דער פירי, דען דיא מנדרי רייטן רייטן זיין פאר לארן, טרעטט מריין ⁶⁾ מוזי
רייטט, נאך גאלכטין רעוירענן, ⁷⁾ מאל:

נא. נא. נא. נא.

מיך בין מיין רעכט גמלפער פוילר

מוזי לעגי מיין טפס מן דיא וואנד.

מהא! טפראך פירט מליט, וועלכר דער פיינפער גיווענן מייט, קענטטו עט מיט

בעטיר זאח בלייבטו וואונדערמאלין. נא, נא, לאז מייך טולטים ווערדין! פירע: ⁸⁾

מיך הייס מייטער היילבראנד

מוזי לעג מיין טפס וואונדער מן דיא מוירר.

1) Räuet ihm derwegen die ganze Nacht, wie jener Bauerssohn den Bettzettel.

2) Dessen er kaum vor Einbildung erwarten konnte.

3) Hervor.

4) Immer und ewig schade.

5) Müffen.

6) Gerein.

7) Reverenz.

8) Vide! Aufgeschaut!

חיי יא! (י) טפראך דער זיבנדי, דען דער זעקסטו מאנגלעט מין רוטוועלטמין
עקסעמפלאר, (י) דאס ווערטט וואלז טולטס ווערדין וואן, וואל ווער עט, ווען מיר עט
בעטיר מאכט מוז דיר אב טעטעין ווער? מוירי: (י)

מיר בין גינגט האנס הענסעין טטאלן (י)
מוז פיהר מין וואגין מיט טיטיר.

וואל ווער דיזט, טפראך דער מאכט, ראזוטא גיהיסין, מוז ראטין פֿעגער (י)
מין טילדברג, אז (י) גערין טולטס גווען ווער, ווען ער עט נור ווערדין קענט.
מבר מיט עט מיגליך, דט מיר עט ווערדין קען, אז אז עט יענער נט ווערדין.
מוירי קונפעני! (י)

אן זאגט מיר האב מין ליטטיגין קאפן

מוז זיט מין ערגיר לויט טעליס.

אז באלד ווערטט נט טולטס, טפראך דער לעהגרי, מבר לז הערן, וואז מיר
גילערנט האב:

מיט נאמין הייס מיר האנס ווילזל בעק

דער טטיהט מין היז אן יעגין פלאך.

דאס ווערטט וואלז טולטס ווערן וואן, זאגט דער מיילפֿטי, יא הינטר זיך טראגין
מיר פוארן דיא טפיסין. וואל ווער עט מבר, ווען מיר עט ווערדין?

וואט אז מיר פֿיל ריימין מויר זאגין?

מיר האבי מין פֿולן וואנט.

מיר האט עט דאך קיינר פֿאר גיטאן, טפראך דער דרילעגטי; זעקט מויר,
וואט מיר זאגן וויל:

ווער נט וואלז קען ריימין מוז דענקין

דען אז אן אן דען גאליגין קייפין.

נעבין זיך מיט מלי דיז ריימין, נעבין זיך! טפראך האנס זאקס דער ייגרי,
וואט גילטט? מין גוטין קען, (י) מיר ווערדי טולטס, ווער וויל וועטין?

מיר הערין, מיר זעכט גערין טולטס מין

דאס בין מיר לז מיר קאמין היז הער.

נאך פֿיל אנדרי ריימין ווארין דא פֿאר גיבראכט, וועלזי דאך מין מורגנאלי (י)

1) Ei ja!

2) Im rotwälschen Exemplar.

3) Audi, vernimm!

4) Hans Hänschen Stolz.

5) Rattenfänger.

6) So, welcher.

7) Audi cumpane! Paß auf, Kamerad!

8) Käse.

9) Im Originale.

זאם פֿון ווערסן ¹⁾ גאר פֿרעסן, מיט לֹא לייזנען ²⁾ גיווענען. מיר מיזט לֹא מעלדן, דאס ווייל זיך דיזי ביז הער ³⁾ אן גלייגטי אזוי נאך פֿיל אנדרי מעהר הערן אזוי פֿאר נעגלין לייסן, מיין דעטיין דער ארזי חזיר הערט מיין היכטער אנקסט מיט ווייט דא פֿון גיטמאנדן, מיזער גיווארגט, עס מעכט עטוואסן מיין אנדער גאר קיטטליכע רייזיין חוץ דיא באהן ברענגן, אזוי דא דורך טולטס ווערדן דאס ער לֹא ריק בלייבן וואלט, אזוי אזא מעכט דער אנדרי מיזער מיר מיין מיגליג ווערטליין זאגט, וועלכט ער מיין זיין רייזיין, דען ער ביז דא היין וואלט טוואנד אזא הער פֿלודרט, גיהאט, ערטראק ער אלדער גיטמאלט, דאס איז דאס הערץ העט מעגלין מיין דיא בוקסין ⁴⁾ פֿאלן. דאס מן דיא כבוד ⁵⁾ מיר דיא מורדינגע און מיין קאסן, דאס ער רייזיין זאלט, טרעטיט ער חוץ אזוי שפראך:

מיר לייבן הערין, איך טרעט הייר הער,

מיין הויז פֿרוגא דיא הייטש קאטריין

זיח האט מיין טאבל וויח מיין חזיר

אזוי טרינקט גערן גוטן מאסט.

דאס קלינקט! דער מעכט ביטטהיין אזוי עטוואס מיזט ריכטיגן! שפראך אזוי רמטט הערן. דאס מן אונס פֿראג גטאן וואר, פֿאלט דאס אורטייל חוץ דען חזיר הערט, ווייל ער מיין מיין רייסן אזוי לואהר חוץ דען לענגסטן גיוואכט האט; דאס וואר לֹאס טולטס ערוואלט אזוי אן גנומן. דען זיח האלטען גענלייך דא פֿאר, ער ווערט דעסן קיסר וואלט קעגן רייסן ווייז אנטווארטן אזוי גוטי געזעממט לייטטיין. לֹא דעסן אזא מיזט ער מיין האנד ווערקט מן אזוי לואהר זיגער קונסט נאך מיין בעזיס בינדער, ⁶⁾ דאס אונט דאס אנדרי אזוי פֿוארן ווארן. דעס וועגן ווייט ער זיך פֿר מיין אנדערן בייא דען קיסר לֹא טיקן. ווייל חוץ דער קיסר זיין קאמערן מיט בעזיס וואלט מיין קערן לאזן. אלזא נאס דיזער חזיר הערט דען כבוד גערין אן, דאס מיט ער זאגט לייט טראגן גיגאנגן וואר, אזוי ערפֿארט מיין דער דאס, דאס דאס גליק אזוי אונס גליק מיר אזא ווייט פֿון אנדער ווערן אלזא טאג אזוי נאכט. דען דער יענעג וועלכער די פֿארגי נאכט ⁷⁾ מיר מיין בעזיס בינדער אזוי מיין חזיר הערט גוועזן וואר, דער ווערט אלדער מיין גיוואלטיגער טולטס לֹא טילדברגן.

1) Werim, Würmer.

2) Leenen, lesen.

3) Bisher.

4) Büchsen, nd. die Hosen.

5) Kowod, Ghe.

6) Befenbinde.

7) Worige Nacht.